

Пятьдесят шестой урок

56

Диалог:	Дверь в ванную заперта <i>The bathroom door is locked</i>
Грамматика:	56.A: Instrumental Case Forms: Singular 56.B: Instrumental Case – Usage 56.B: Case Review – Singular

Дверь в ванную заперта *The bathroom door is locked*

Сева	1	Ну, чёрт его возьми!	<i>Oh, darn it! (The devil take it!)</i>
Аня	2 3	Ты опять ругаешься. Нельзя ругаться при детях. В чём дело?	<i>You're cursing again. You shouldn't curse in front of the children. What's the matter?</i>
Сева	4 5 6	Дверь в ванную заперта, и я никак не могу её открыть. Я пробовал её открыть ключом, но ничего не получилось.	<i>The door to the bathroom is locked, and I just cannot open it. I tried to open it with a key, but it didn't work.</i>
Аня	7 8	Может быть, ты сможешь открыть замок отвёрткой?	<i>Maybe you can open the lock with a screwdriver?</i>
Сева	9 10	Я искал отвёртку, но не мог найти никаких инструментов. Где они?	<i>I was looking for the screwdriver, but I couldn't find any tools at all. Where are they?</i>
Аня	11 12 13	По-моему, я видела инструменты под раковиной, или, может быть, это было над книжной полкой, не помню.	<i>I think I saw the tools under the sink. Or maybe it was above the bookcase. I don't remember.</i>
Сева	14 15 16 17	(Ищет) Я уже смотрел везде: и за диваном, и перед холодильником, и между столом и телевизором. Придётся сломать дверь.	<i>(Searching)</i> <i>I've already looked everywhere – behind the sofa, in front of the refrigerator and between the table and the TV. I'm going to have to break the door.</i>
Аня	18 19	Сломать двери!? Ты с ума сошёл? А может быть, Дима тебе поможет?	<i>Break the door!?! Are you crazy? Maybe Dima can help you.</i>
Сева	20 21 22	Его нет дома. Он пошёл в магазин за венгерской колбасой и свежим хлебом. Хлеб у нас уже чёрствый.	<i>He's not home. He went to the store for Hungarian sausage and fresh bread. The bread is already stale.</i>
Аня	23	Я очень люблю чёрствый хлеб!	<i>I really like stale bread!</i>

Словарь

1	чёрт его возьми	<i>darn it; the devil take it</i>
2	ругай+...ся // вы-	<i>curse; use foul language</i>
4	дверь в + accusative (of room)	<i>door (to a room)</i>
4	ванная	<i>bathroom (Adjective as noun.)</i>
7	замок' (о) <i>end-stressed</i>	<i>lock (Be sure to get the stress right – замок (о) means castle.)</i>
8	отвёртка/а (о)	<i>screwdriver (If you ask for отвёртка in a bar, they'll ask you if you need a Phillips or flat-head.)</i>
10	инструмент	<i>tool</i>
11	раковина	<i>sink (kitchen, bathroom, etc.)</i>
20	венгерский Венгрия	<i>Hungarian Hungary</i>
21	свежий	<i>fresh</i>
22	чёрствый	<i>stale (Strange but true: The equivalent of this word in Czech čerstvý means fresh.)</i>

Творительный падеж

56.A Instrumental Singular: Forms

Masculine and Neuter

ADJECTIVES AND NOUNJECTIVES	NOUNS
{I}М (-ым / -им)	{O}М (-ом / -ём / -ем)

Easy tip: To form the neuter singular instrumental, just add **м** – since the nominative always ends in {O}.

Именительный	Творительный Singular
мой любимый карандаш	моим любимым карандашом
наш плохой учитель	нашим плохим учителем
какой синий словарь	каким синим словарём
один странный гений	*одним странным гением
одно скучное письмо	*одним скучным письмом
это большое поле	*этим большим полем
Верино последнее здание	Вериным последним зданием

- Note that the nounjectives **этот (от)** and **один (и)** unexpectedly *soften* in the instrumental singular, adding the ending **-им**. Compare this with the genitive (**одного́, этого́**), prepositional (**одном, этом**) and dative (**одному́, этому́**) where the ending is hard. Nounjectives like **Сашин, Верин, мамин**, however, remain *hard*, adding **-ым**. (The same thing applies throughout the plural.)

Feminine

ADJECTIVES AND NOUNJECTIVES	NOUNS
{O}й (-ой / -ей)	*{O}й (-ой / -ей / -ёй) -ю (Nouns in ь attach ю)

* You may sometimes find the ending {O}ю, especially in 19th-century literature.

Именительный	Творительный Singular
наша новая картина	нашей новой картиной (картиною)
эта маленькая кухня	этой маленькой кухней
Верина интересная статья	Веринной интересной статьёй
чья старая фотография	чьей старой фотографией
одна крошечная кровать	одной крошечной кроватью
твоя мать / дочь	твоёй матерью / дочерью



Put the following noun phrases into the Instrumental Singular. Use **Маша стоит перед:**

- | | | |
|---------------------------|--------------------------|------------------------|
| 1. наша новая раковина | 2. их старый холодильник | 3. чье высокое здание? |
| 4. интересная фотография | 5. чья белая дверь | 6. наш бывший учитель |
| 7. вьетнамский ресторан | 8. ревнивый парень | 9. своя новая кровать |
| 10. памятник Достоевскому | 11. наша младшая дочь | 12. твой первый муж |

56.Б Uses of the Instrumental Case

56.Б.1 The “Bare” Instrumental: Without a Preposition

*** Be Careful With *With* ***

When used without a preposition, the instrumental case indicates the *means (tool; instrument)* with which something is done. In this use, English *with* is not translated overtly.

Она всегда пишет карандашом.	<i>He always writes with a pencil.</i>
Я люблю писать ручкой.	<i>I like to write with a pen.</i>
Есенин написал последнее стихотворение своей кровью.	<i>Esenin wrote his last poem with (in) his own blood.</i>
Она его убила ножом.	<i>She killed him with a knife. (Rather cheerful.)</i>
Суп едят ложкой, а не вилкой.	<i>Soup is eaten with a spoon, not a fork. (Unless it's Chunky.)</i>
Серёжа что-то сделал отвёрткой	<i>Seryozha did something with a screwdriver.</i>

If you say **Я пишу с карандашом**, that means that your buddy the pencil is standing (or sitting) and writing along with you.



Переведите на русский

- | | |
|---|--|
| 1. He opened the lock with a screwdriver. | 2. Lamb is eaten with a knife and fork. |
| 3. Sasha writes with his left hand (arm). | 4. She killed the vampire with a knife. ☺ |
| 5. Ice cream is eaten with a spoon. | 6. I usually write with a pen, but today I feel like writing with a large yellow pencil. |

56.Б.1 Prepositions That Govern the Instrumental

We will see pretty much a hodgepodge of prepositions that govern the instrumental. One clearly identifiable group are the “Location Prepositions”: **над** *above* / **под** *below* / **перед** *in front* / **за** *behind* / **между** *between*. (Don’t ask us why they don’t take the locative – that would have made more sense, at least to us.)

Кóшка лежít под моёй кровáтью.

The cat is lying under my bed.

Картíна висít над телевизором.

The painting is hanging above the TV.

Кíра сто́ит ме́жду дивáном и стенóй.

Kira is standing between the sofa and the wall.

Инструмéнты под ра́ковиной.

The tools are behind the sink.

Стол сто́ит пéред кóжаны́м крéслом.

The table is in front of the leather armchair.



Say what's where in relation to the noun(s) in parentheses.

- | | | |
|---------------------------------|-------------------------------------|---|
| 1. sofa (wall) / in front | 2. Hina (bookcase / sofa) / between | 3. elephant (leather armchair / Nina) / between |
| 4. bookcase (elephant) / behind | 5. map of Russia (TV) / above | 6. leather armchair (bathroom door) / in front of |
| 7. sink (screwdriver) / above | 8. screwdriver (sink) / below | 9. bathroom door (leather armchair) / behind |

56.Б.1 Going Somewhere to Get Something (Something): За + Instrumental

To express the notion of “fetching” (going somewhere for something/someone), use a motion verb + **за** + instrumental (of thing/person sought). We recently saw this use of the instrumental in the song «Земля»: **Я завтра зайду за тобою после семи** *I'll stop by tomorrow after 7 to pick you up.*

Она каждый день ходит в магазин за венгерской газетой.	<i>She goes to the store every day for a Hungarian newspaper.</i>
Вера пришла к нам за чаем и кофе.	<i>Vera came to us for tea and coffee.</i>
Его нет дома. Он пошёл в библиотеку за свежей рыбой.	<i>He's not home. He went to the library for fresh fish.</i>

To indicate a quick trip to a place *and back*, use **сходи́+** or **съезди́+**, again with **за** + *instrumental*

Я сходил в магазин за молоком и арахисовым маслом.	<i>I made a quick trip to the store for milk and peanut butter.</i>
Мы съездили на ферму за ёлкой.	<i>We went to a farm to get a Christmas tree.</i>



Переведите на русский

- | | |
|---|--|
| 1. Vera isn't home. She went to the store for fresh bread. | 2. I go to the cafe every day for herbal tea. |
| 3. He came to me for a cookie. | 4. We made a quick trip to the store for Hungarian salami. |
| 5. Masha made a quick trip to the library (driving) for a computer. | 6. I have to go to the store for German cheese and Japanese vodka. |

56.В Practice With All Cases: Singular Noun Phrases
--



Put the noun phrases in the singular (Pronouns are next time: Жду не дождусь!!)

Где....?

Кто видит....?

Как насчёт...

Они подошли к/о...

Не стоит беспокоиться о/б...

Что это перед...?

- | | | |
|-------------------------|----------------------------|------------------------------------|
| 1. your new purse | 2. the modern building | 3. our mother |
| 4. our older brother | 5. the enormous gray mouse | 6. his indescribably beautiful bed |
| 7. that tiny photograph | 8. that red-haired guy | 9. the Pushkin monument |



Упражнение 1 Fill in the blanks. Use arrows to save time:

	expensive tool	clean sink	tiny dormitory
Nom			
Acc			
Gen			
Dat			
Prep			
Instr			

Nom			
Acc			
Gen			
Dat			
Prep			



Упражнение 2 Draw a picture above and write 5 sentences with the location Prepositions that govern Instrumental.

1.

2.

3.

4.

5.



Упражнение 3 Переведите на русский

1. Sasha is not home. He went to the store for a new sink and a screwdriver.

2. Why are you writing with your own blood?

3. + Don't swear! - But this bread is stale. I want fresh bread!